



**INSTRUCTION
MANUAL**



TM

SEGA®

Loading Instructions:

Starting Up

1. Make sure the power switch is OFF.
2. Insert the game cartridge into the Console as described in your SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM manual.
3. Turn the power switch ON. If nothing appears on the screen, turn the power switch OFF, remove the cartridge, and try again.

IMPORTANT:

Always make sure that the Console is turned OFF when inserting or removing your Mega Drive/Genesis Cartridge.

For 1 Player: Press Start Button on Mega Drive/Genesis Control Pad 1.

- ① Insert Mega Drive/Genesis Cartridge.
- ② Insert Mega Drive/Genesis Control Pad 1.

Ladeanweisungen:

Inbetriebnahme

1. Vergewissern Sie sich, daß der Ein-/Aus-Schalter ausgeschaltet ist.
2. Setzen Sie die Spielkassette gemäß der Beschreibung in Ihrer SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM-Anleitung in das Konsolengrundgerät ein.
3. Schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter ein. Falls auf dem Bildschirm nichts erscheint, sollten Sie den Ein-/Aus-Schalter ausschalten, die Kassette entfernen und diese dann erneut einsetzen.

WICHTIG:

Achten Sie vor dem Einsetzen oder Herausnehmen Ihrer MEGA DRIVE/GENESIS CARTRIDGE stets darauf, das Konsolengrundgerät auf OFF zu stellen.

Für einen Spieler: Drücken Sie die Starttaste am Mega Drive/Genesis-Steuerpult 1.

- ① Setzen Sie die Mega Drive/Genesis Cartridge ein.
- ② Schließen Sie Mega Drive/Genesis-Steuerpult 1 an.

Instructions de chargement:

Mise en route

1. Assurez-vous que l'alimentation de la console est coupée.
2. Introduisez la cartouche de jeu dans la console, de la manière décrite dans le mode d'emploi de votre "SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM".
3. Mettez la console sous tension. Si rien n'apparaît sur l'écran, mettez la console hors tension, retirez la cartouche et essayez à nouveau.

IMPORTANT:

Faites toujours très attention à ce que l'alimentation de la console soit coupée avant d'introduire ou de retirer une cartouche Mega Drive/Genesis.

Joueur 1: Appuyez sur la touche Start sur le bloc de commande Mega Drive/Genesis 1.

- ① Introduisez la cartouche Mega Drive/Genesis.
- ② Introduisez le bloc de commande Mega Drive/Genesis 1.

Instrucciones de carga:

Puesta en funcionamiento

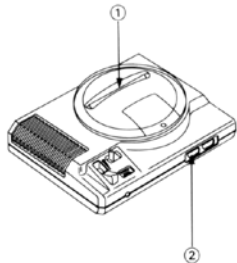
1. Cerciórese de que el interruptor de la alimentación esté en OFF.
2. Introduzca el cartucho del juego en la consola como se describe en el manual SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM.
3. Ponga el interruptor de la alimentación en ON. Si no aparece nada en la pantalla, póngalo en OFF, retire el cartucho y pruebe de nuevo.

IMPORTANTE:

Cerciórese siempre de que la consola esté apagada antes de introducir o retirar el cartucho Mega Drive/Genesis.

Para 1 jugador: Pulse el botón de inicio del teclado de control 1 Mega Drive/Genesis.

- ① Inserte el cartucho Mega Drive/Genesis.
- ② Inserte el Teclado de Control 1 Mega Drive/Genesis.



Istruzioni di caricamento:

Inizio

1. Accertatevi che la console sia spenta.
2. Inserite la cartuccia del gioco nella console come descritto nel manuale SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM.
3. Accendete il sistema. Se sullo schermo non appare niente, spegnete il sistema, estraete la cartuccia e ripetete daccapo il procedimento.

IMPORTANTE:

Accertatevi sempre che la console sia spenta prima di inserire o di estrarre la cartuccia Sega Mega Drive/Genesis.

Per 1 giocatore: Premete il tasto di avvio della pulsantiera di controllo Mega Drive/Genesis 1.

- ① Inserite la cartuccia Mega Drive/Genesis.
- ② Collegate la pulsantiera di controllo Mega Drive/Genesis 1.

Innan du börjar spela:

Hur du startar spelet

1. Se till att huvudenhetens strömbrytare är frånslagen.
2. För in spelkassetten i konsolen såsom beskrivs i bruksanvisningen för SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM.
3. Slå till strömbrytaren. Om ingenting händer, slå ifrån strömbrytaren och ta ur kassetten. Gör om steg 1 - 3.

OBSERVERA:

Kontrollera alltid att strömbrytaren på konsolen är frånslagen innan du sätter i en Mega Drive/Genesis-kasset.

För en spelare: Tryck på startknappen på Mega Drive/Genesis-styrplattan 1.

- ① Här sätter du in kassetten.
- ② Här ansluter du Mega Drive/Genesis-styrplattan 1.

Truxton™

“Tom, we’re under attack!”

“That’s why I’m here, sir.”

“The Gidans came on like bats out of Pluto. Our transport ship, the Belery, didn’t have a chance. Now its cargo — our secret weapons — is out there stuck in space. And the Gidans are between it and us. Tom, we’ve got to stop them! They’ve got something enormous out there. It fills up the radar screen. We don’t know what it is, we can’t prepare for it — we don’t even know how to fight it!”

“I’ll fight it, sir.”

“Take the Super Fighter. It’s got everything you need — weapons so powerful we’ve been afraid to use them. You’ll blow their boosters off, Tom. You’re our only hope! But it’s gonna be dangerous.”

“I’ll risk it, sir. See you back here on Borogo, after I make our planet safe!”

Truxton™

“Tom, wir werden angegriffen!”

“Darum bin ich hier, Sir.”

“Die Gidanen kamen wie die Fledermäuse aus dem Schatten des Pluto. Unser Transportschiff, die Belery, hatte keine Chance. Jetzt liegt unsere Fracht — unsere Geheimwaffen — da draußen im Weltraum fest. Und die Gidanen sind zwischen ihr und uns. Tom, wir müssen sie stoppen! Sie haben etwas Enormes da draußen. Es füllt den ganzen Radarschirm aus. Wir wissen nicht was es ist, wir können uns nicht darauf einstellen — wir wissen noch nicht einmal, wie wir uns wehren können!”

“Ich werde kämpfen, Sir.”

“Nimm den Super Fighter. Er hat alles was Du brauchst — Waffen, die so stark sind, daß wir bisher nicht gewagt haben, sie einzusetzen. Du schaffst es, Tom. Du bist unsere einzige Hoffnung. Aber Du weißt, wie gefährlich es ist.”

“Ich riskiere es, Sir. Wir treffen uns hier auf Borogo, nachdem ich unseren Planeten wieder sicher gemacht habe.”

Truxton™

“Tom, on nous attaque!”

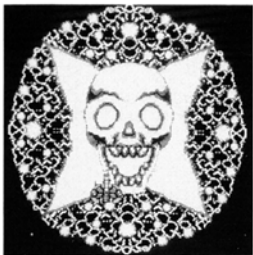
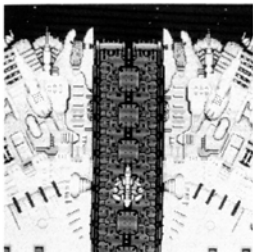
“C’est pour ça que je suis là, Sir.”

“Les Gidans nous sont tombés dessus comme un nuage de chauves-souris. Notre vaisseau de transport, le Belery, n’avait aucune chance. Maintenant sa cargaison, toutes nos armes secrètes, sont restées coincées dans l’espace. Et les Gidans sont entre nous et elles. Tom, nous devons les arrêter! Il y a quelque chose de gigantesque là-bas. Ça remplit l’écran du radar. Nous ne savons pas ce que c’est, nous ne pouvons donc pas nous préparer pour l’affronter; nous ne savons même pas comment les combattre!”

“J’irai les combattre, Sir.”

“Prenez le Super Fighter. Il a tout ce dont vous avez besoin; des armes si puissantes que nous avons toujours eu peur de nous en servir. Vous allez démolir leurs accélérateurs, Tom. Vous êtes notre seul espoir! Mais c’est une mission très dangereuse.”

“Je vais prendre le risque, Sir. Rendez-vous ici à Borogo, lorsque la planète sera hors de danger!”



Truxton™

"¡Tom, estamos siendo atacados!"

"Esta es la razón por la que estoy aquí, mi capitán."

"Los Gidans llegaron como murciélagos de Pluto. Nuestra nave de transporte, Belery, no tuvo la más mínima oportunidad. Ahora su carga, nuestras armas secretas, se encuentra ahí, detenida en el espacio. Y los Gidans se encuentran entre ella y nosotros. Tom, ¡tenemos que detenerlos! Ellos han traído algo enorme. Llena la pantalla del radar. No sabemos qué es, tenemos que prepararnos para lo que sea, ¡no sabemos cómo luchar contra eso!"

"Yo pelearé contra lo que sea, mi capitán."

"Toma el Supercaza. Está armado con todo lo que necesitarás, armas tan potentes que tenemos miedo de emplearlas. Tendrás que volar sus cohetes propulsores, Tom. ¡Tú eres nuestra última esperanza! Pero la cosa va a resultar peligrosa."

"¡Estoy preparado para el riesgo, mi capitán. Nos veremos a mi vuelta a Borongo, después de salvar nuestro planeta!"

Truxton™

"Tom, siamo attaccati!"

"Sono qui per questo, signore".

"I Gidan sono sbucati da Plutone come uno stormo di pipistrelli. La nostra nave da trasporto, la Belery, non ha potuto difendersi. E adesso il suo carico, le nostre armi segrete, è rimasto bloccato nello spazio, con i Gidan tra noi e la nave. Tom, dobbiamo fermarli! Hanno qualcosa di enorme là fuori, così grande che riempie i nostri schermi radar. Non sappiamo cos'è, non possiamo studiare una strategia... non sappiamo nemmeno come combatterlo!"

"Ci penserò io, signore".

"Prendi il super-caccia. Ha tutto quello che ti può servire, armi così potenti che non abbiamo mai osato usarle. Devi distruggerli, Tom, tu sei la nostra unica speranza! Ma sarà pericoloso".

"Correrò il rischio, signore. Ci rivedremo qui su Borogo, non appena avrò salvato il pianeta!"

Truxton™

"Tom, vi har blivit anfallna!"

"Sir, jag är här just på grund av det."

"Gidanerna kom precis som fladdermössen från Pluto. Vårt transportskepp Belery hade inte en chans. Nu befinner sig dess last — våra hemliga vapen — någonstans därute i rymden. Och gidanerna befinner sig mellan lasten och oss. Tom, vi måste hejda dem! De har någonting enormt därute, det fyller upp hela radarskärmen. Vi vet inte vad det är och vi kan inte förbereda oss — vi vet inte ens hur vi skall kämpa mot det!"

"Sir, jag kommer att kämpa mot det."

"Ta attackplanet. Det har alla vapen du behöver — vapen så kraftiga att vi har varit rädda att använda dem. Du kommer att smula sönder deras raketer, Tom. Du är vårt enda hopp! Men det kommer att bli farligt."

"Sir, jag tar risken. Möter dig igen här på Borogo efter att jag har räddat vår planet!"

Take Control!

Truxton is a 1 Player game using Control Pad 1. Learn how to use your Control Pad before beginning play.

Control Pad Buttons

① D (Directional) Button

- Press right or left to select the Game Difficulty level.
- Press in any direction to maneuver the Super Fighter.

② Start Button

- Press to start game.
- Press to bypass the opening sequence.
- Press to pause game. Press again to resume play.

③ Button A

- Fires single shots with your weapons.

④ Button B

- Deploys Destroyer Bombs.

⑤ Button C

- Rapid-fires your weapons.

Übernehmen Sie das Spiel!

Truxton ist ein Spiel für einen Spieler mit Bedienpult 1. Lernen Sie vor dem Spiel, wie die Bedienelemente eingesetzt werden.

Bedienelemente

① Richtungstaste

- Nach links oder rechts drücken, um den Schwierigkeitsgrad zu wählen.
- Während des Spiels in verschiedene Richtungen drücken, um den Super Fighter zu steuern.

② Starttaste

- Zum Starten des Spiels drücken.
- Drücken, um die Einleitungssequenz zu überspringen.
- Drücken, um zu pausieren. Erneut drücken, um das Spiel fortzusetzen.

③ Taste A

- Feuert einzelne Schüsse mit den Waffen ab.

④ Taste B

- Setzt Destroyer-Bomben ein.

⑤ Taste C

- Schnellfeuer mit den Waffen.

Prise des commandes

Truxton se joue à un joueur sur le bloc de commande 1. Apprenez d'abord à vous servir de votre bloc de commande avant de commencer la partie.

Touches du bloc de commande

① Touche de direction (touche D)

- Appuyez vers la droite ou vers la gauche pour sélectionner le niveau de difficulté de la partie.
- Appuyez dans n'importe quelle direction pour manœuvrer le Super Fighter.

② Touche START

- Appuyez pour commencer une partie.
- Appuyez pour sauter la séquence d'introduction.
- Appuyez pour faire une pause pendant la partie. Appuyez de nouveau pour reprendre le jeu.

③ Touche A

- Elle tire des coups simples.

④ Touche B

- Elle déploie des bombes extermi-natrices.

⑤ Touche C

- Elle tire des coups à répétition rapide.



Control

Truxton es un juego de 1 jugador en el que se emplea el teclado de control 1. Aprenda cómo utilizar el teclado de control antes de comenzar a jugar.

Botones del teclado de control

- ① **Botón D (direccional)**
 - Presiónelo hacia la derecha o la izquierda para seleccionar el nivel de dificultad del juego.
 - Presiónelo en cualquier dirección para maniobrar el Supercaza.
- ② **Botón de inicio**
 - Presiónelo para iniciar el juego.
 - Presiónelo para pasar por alto la secuencia de apertura.
 - Presiónelo para realizar pausas en el juego. Para reanudar el juego, vuelva a presionarlo.
- ③ **Botón A**
 - Realiza disparos únicos con sus armas.
- ④ **Botón B**
 - Lanza bombas destructoras.
- ⑤ **Botón C**
 - Dispara ráfagas de sus armas.

Prendete il controllo!

Truxton è un gioco per un giocatore, per cui va usata la pulsantiera di controllo 1. Prima di iniziare il gioco, imparate ad usare la pulsantiera di controllo.

Tasti della pulsantiera di controllo

- ① **Tasto direzionale (tasto D):**
 - Premete a destra o a sinistra per selezionare il livello di difficoltà del gioco.
 - Premete in qualsiasi direzione per manovrare il super-caccia.
- ② **Tasto di avvio:**
 - Premetelo per avviare il gioco.
 - Premetelo per saltare l'introduzione del gioco.
 - Premetelo per sospendere il gioco. Premetelo di nuovo per continuare.
- ③ **Tasto A:**
 - Per sparare colpi singoli con le vostre armi.
- ④ **Tasto B:**
 - Per sganciare le bombe distruttrici.
- ⑤ **Tasto C:**
 - Per sparare a raffica con le vostre armi.

Ta ledningen!

Truxton är ett videospel med en spelare som styr spelet med styrplattan 1. Lär dig reglagen på styrplattan samt deras användning innan du börjar spela spelet.

Reglagen på styrplattan

- ① **Styrkulan D (riktkula)**
 - Vicka styrkulan åt höger eller vänster för att välja spelets svårighetsgrad.
 - Vicka styrkulan åt lämpligt håll för att styra attackplanet åt det håll styrkulan vickas.
- ② **Startknappen**
 - Tryck på startknappen för att starta spelet.
 - Tryck på startknappen för att hoppa över inledningen.
 - Tryck på startknappen för att koppla in pausen. Tryck en gång till på startknappen för att fortsätta med spelet.
- ③ **Knappen A**
 - Används för att avfira vapnen förlost skott.
- ④ **Knappen B**
 - Används för att sprida ut de ödeläggande bomberna.
- ⑤ **Knappen C**
 - Används för att avfira vapnen i snabb takt.

Prepare for Battle!

Watch the opening sequence as the Super Fighter battles the Gidan attackers. Then, at the Title screen, press the Start Button. The Game Difficulty Level screen appears. Press the D Button right or left to select a level:

Easy:

The enemy fires a minimum number of offensive shots.

Normal:

The battle heats up to a medium level of action.

Hard:

The enemy attacks from all directions with no let-up.

Pause and Resume Play

Press the Start Button during a game to pause the action. Press it again to resume play.

Vorbereitung auf die Schlacht!

In der Eröffnungssequenz sehen Sie, wie der Super Fighter gegen die Angreifer vom Planeten Gidan kämpft. Dann kommt der Titelbildschirm, und Sie drücken die Starttaste. Danach erscheint der Schwierigkeitsgrad-Bildschirm. Drücken Sie die Richtungstaste nach links oder rechts, um einen Pegel zu wählen:

Leicht:

Die Feinde feuern die geringste Anzahl von Schüssen ab.

Normal:

Die Schlacht steigert sich bis zu einem mittelschweren Aktionsgrad.

Schwer:

Die Feinde feuern pausenlos aus allen Richtungen.

Pausieren und Fortsetzen

Drücken Sie die Starttaste während eines Spiels, um eine Pause in der Action einzulegen. Drücke Sie die Starttaste erneut, um fortzusetzen.

Préparez-vous au combat!

Regardez dans la séquence d'introduction comment le Super Fighter se bat contre les attaquants Gidans. Puis, lorsque l'écran de titre apparaît, appuyez sur la touche START. L'écran de niveau de difficulté de la partie apparaît. Appuyez sur le côté gauche ou droit de la touche D pour sélectionner un niveau:

Easy (facile):

L'ennemi tire un nombre minimum de coups offensifs.

Normal:

La bataille s'échauffe jusqu'à un niveau moyen.

Hard (difficile):

L'ennemi attaque de tous les côtés sans répit.

Pause et reprise du jeu

Appuyez sur la touche START pendant la partie pour faire une pause pendant l'action. Appuyez de nouveau pour reprendre la partie.



¡Preparado para la batalla!

Observe la secuencia de apertura, cómo el Supercaza lucha contra las naves de ataque de los Gidans. Después, en la pantalla del título, presione el botón de inicio. Aparecerá la pantalla de nivel de dificultad del juego. Presione el botón D hacia la derecha o hacia la izquierda para seleccionar un nivel:

Fácil (Easy):

El enemigo realiza un número mínimo de disparos ofensivos.

Normal (Normal):

La batalla se encrucece hasta un nivel medio de acción.

Difícil (Hard):

El enemigo ataca por todas direcciones sin tregua.

Pausa y reanudación del juego

Para detener la acción, presione el botón de inicio durante un juego. Para reanudar el juego, vuelva a presionarlo.

Preparatevi alla battaglia!

Guardate il super-caccia in combattimento con i Gidan nell'introduzione del gioco. Quando compare lo schermo con il titolo, premete il tasto di avvio. Appare lo schermo con i livelli di difficoltà del gioco. Premete il tasto D a destra o a sinistra per selezionare il livello:

EASY:

Il nemico spara il numero minimo di colpi di attacco.

NORMAL:

La battaglia si accende, raggiungendo un livello medio di intensità.

HARD:

Il nemico attacca senza sosta da tutte le direzioni.

Per fare una pausa e riprendere il gioco

Premete il tasto di avvio durante il gioco per sospendere l'azione. Premetelo di nuovo per continuare.

Förbered dig för strid!

Titta på de inledande scener, som visar hur attackplanet kämpar mot de anfallande gidanernas attackskepp. Tryck sedan på startknappen när rubrikscenen visas på bildskärmen. Nu visas menyen för spelets svårighetsgrad. Vicka styrkulan D åt höger eller vänster för att välja svårighetsgraden:

EASY (lätt):

Fienden skjuter det minsta möjliga antalet offensiva skott.

NORMAL (normal):

Stridens hetta stegras till medelnivå.

HARD (svår):

Fienden anfaller från alla håll utan minsta andningspaus.

Paus och fortsatt spel

Tryck under spelets gång på startknappen för att koppla in pausen. Tryck en gång till på startknappen för att fortsätta med spelet.

Space War!

You are Tom the Bomb! As a fearless ace pilot, you are assigned to fly the Super Fighter against the Gidans. You take off for the far reaches of space. Whatever you find out there is yours to destroy!

You begin your mission with 3 Super Fighters — the one you fly and 2 in reserve. You're armed with unlimited Power Shots. These fire in 3 directions at once, shooting down enemy planes in a wide range. You also have 3 Destroyer Bombs on board.

You are going to face the Gidans in 5 separate battles! Blast them by aiming and pressing Button A for single shots and Button C for rapid fire. Press Button B to drop a Destroyer Bomb (that's how you got your nickname) and blast everything out of the stratosphere!

Krieg im Weltraum!

Sie sind Tom die Bombe! Ein furchloser Pilot, der gegen die Gidanen antritt. Sie starten in die gefährliche Tiefe des Alls, wo ein brutaler Feind darauf wartet, Sie zu vernichten!

Sie beginnen Ihre Mission mit 3 Super Fightern — einen, den Sie fliegen, und zwei als Reserve. Ihre Munition ist eine unbegrenzte Anzahl von Power Shots. Diese können Sie in drei Richtungen gleichzeitig abschießen und feindliche Raumschiffe in einem breiten Bereich abschießen. Außerdem haben Sie drei Destroyer-Bomben an Bord.

Sie treten gegen die Gidanen in 5 verschiedenen Schlachten an! Um die Feinde zu treffen, müssen Sie richtig zielen, und dann Taste A für Einzelschüsse und Taste C für Schnellfeuer drücken. Durch Drücken von Taste B wird eine Destroyer-Bombe losgeschickt (so haben Sie Ihren Spitznamen erworben), die alles aus der Stratosphäre bläst!

Guerre spatiale!

Vous êtes Tom la Bombe! Comme vous êtes un as de l'espace et que vous n'avez peur de rien, vous avez comme mission d'aller combattre les Gidans à bord de votre Super Fighter. Vous décollez pour vous rendre dans des régions inexplorées de l'espace. Quoi que vous y trouviez, vous devez le détruire!

Vous commencez votre mission avec 3 Super Fighters: celui que vous pilotez et deux autres en réserve. Vous êtes muni d'un nombre illimité de projectiles de grande puissance. Ils tirent dans trois directions à la fois, et abattent les avions ennemis sur une grande portée. Vous avez également à bord 3 bombes exterminatrices.

Vous allez affronter les Gidans dans 5 batailles différentes! Pour les abattre, visez et appuyez sur la touche A pour tirer un seul coup et sur la touche C pour tirer des coups rapides. Appuyez sur la touche B pour lancer une bombe exterminatrice (celle qui vous a donné votre surnom) et faites sauter tout ce qu'il y a dans la stratosphère!

¡Guerra espacial!

Usted es Tom, ¡la bomba! Como el mejor y más temerario piloto, ha sido destinado a volar en el Supercaza contra los Gidans. Usted despegará en dirección a los lejanos confines del espacio. ¡Tendrá que destruir a placer lo que encuentre por delante!

Usted comenzará su misión con 3 Supercazas, en el que vuela y 2 de reserva. Usted está armado con un número ilimitado de tiros de potencia. Estos se disparan simultáneamente en 3 direcciones derribando aviones enemigos con un amplio alcance. Usted posee también 3 bombas destructoras a bordo.

¡Usted se enfrentará con los Gidans en 5 batallas separadas! Destruyalos apuntando y presionando el botón A para disparos únicos, y el botón C para disparos en ráfaga. Presione el botón B para tirar una bomba destructora (de ella proviene su apodo) y ¡vuele todo por la estratosfera!

Guerra nello spazio!

Voi siete Tom la Bomba, un asso senza paura che deve combattere i Gidan con il suo supercaccia. Una volta decollati, tutto quello che incontrate nello spazio è nemico e va distrutto!

All'inizio della missione avete tre super-caccia, quello su cui volate e due di riserva. Disponete di un numero illimitato di colpi per il vostro cannone che spara in tre direzioni contemporaneamente, distruggendo gli apparecchi nemici in un vasto raggio. Avete a bordo anche tre bombe distruttrici.

Dovete affrontare i Gidan in 5 battaglie separate. Fateli esplodere mirando e premendo il tasto A per colpi singoli o il tasto C per sparare a raffica. Premete il tasto B per sganciare una bomba distruttrice (ecco da dove viene il vostro soprannome) e far esplodere tutto!

Rymdkrig!

Du är Tom Bombaren! Som flygarässet bland piloterna fick du uppgiften att flyga attackplanet mot gidanerna. Du startar din resa mot den bortersta rymden. Vad än du hittar där måste du förstöra!

Du börjar ditt uppdrag med tre attackplan — det du flyger och med två andra i reserv. Du har väpnat dig med ett oändligt antal kraftskott. De avfyras samtidigt i tre olika riktningar, och skjuter ned fiendeplan inom stort område. Du har också tre ödeläggande bomber med dig i planet.

Du kommer att kämpa mot gidanerna i fem olika strider! Spräng dem i smulor genom att sikta och trycka på knappen B för att avfyra enstaka skott och på knappen C för att avfyra vapnen i snabb takt. Tryck på knappen B för att släppa ned en ödeläggande bomb (som gav dig ditt smeknamn) och spränga allting ur stratosfären!

- ① Score
- ② Difficulty Level
- ③ Round
- ④ Stage
- ⑤ Power Boosters
- ⑥ Destroyer Bombs
- ⑦ Reserve Super Fighters

Note:

The Difficulty Level appears only at the Easy and Hard levels.

- ① Punktestand
- ② Schwierigkeitsgrad
- ③ Runde
- ④ Stufe
- ⑤ Power Booster
- ⑥ Destroyer-Bomben
- ⑦ Super Fighter in Reserve

Hinweis:

Der Schwierigkeitsgrad wird nur bei Wahl von Leicht (EASY) oder Schwer (HARD) angezeigt.

- ① Score
- ② Niveau de difficulté
- ③ Round
- ④ Etape
- ⑤ Accélérateurs de puissance
- ⑥ Bombes exterminatrices
- ⑦ Super Fighters en réserve

Remarque:

Le niveau de difficulté n'apparaît que pour les niveaux facile et difficile.

- ① Puntuación
- ② Nivel de dificultad
- ③ Vuelta
- ④ Etapa
- ⑤ Aceleradores de potencia
- ⑥ Bombas destructoras
- ⑦ Supercazas de reserva

Nota:

El nivel de dificultad aparecerá solamente en los niveles fácil y difícil.

- ① Punteggio
- ② Livello di difficoltà
- ③ Round
- ④ Fase
- ⑤ Potenziatori
- ⑥ Bombe distruttrici
- ⑦ Super-caccia di riserva

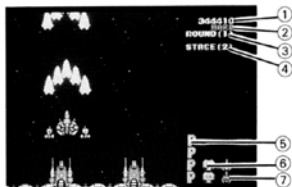
Nota:

Il livello di difficoltà è visualizzato solo nel caso di EASY (facile) e HARD (difficile).

- ① Poängställning
- ② Spelets svårighetsgrad
- ③ Spelrunda
- ④ Steg
- ⑤ Krafraketer
- ⑥ Ödeläggande bomber
- ⑦ Attackplan i reserv

ANM:

Spelets svårighetsgrad visas endast efter valet av EASY (lätt) eller HARD (svår).



Survival!

During battle you will be hit by enemy fire. You can continue the battle as long as you have Super Fighters in reserve. With each new Super Fighter, your weapons reset to Power Shots and 3 Destroyer Bombs.

You gain an extra Super Fighter when your score reaches 70,000 points, 270,000 points, and every 200,000 points after that. You can also gain an extra Super Fighter by flying over these items:

- ① You gain 1 extra Super Fighter.
- ② You gain 2 extra Super Fighters.

Note:

The screen shows up to 10 reserve Super Fighters, but you can have more than that remaining.

Überleben!

Während der Schlacht werden Sie vom Feindfeuer getroffen. Sie können die Schlacht fortsetzen, solange Sie noch weitere Super Fighter in Reserve haben. Jeder neue Super Fighter ist voll mit Power Shots und 3 Destroyer-Bomben bewaffnet.

Sie erhalten einen weiteren Super Fighter, wenn Ihre Punktwertung 70 000 Punkte und 270 000 Punkte erreicht, und auch bei allen nachfolgenden 200 000 Punkten. Außerdem erhalten Sie einen weiteren Super Fighter, wenn Sie über die folgenden Artikel fliegen:

- ① Sie erhalten 1 Super Fighter
- ② Sie erhalten 2 Super Fighter

Hinweis:

Der Bildschirm zeigt bis zu 10 Super Fighter in Reserve an, aber Sie können in Wirklichkeit noch mehr ansammeln.

Survie

Pendant la bataille, vous êtes touché par le feu de l'ennemi. Vous pouvez continuer le combat si vous avez des Super Fighters en réserve. A chaque nouveau Super Fighter, vos armes sont ramenées aux projectiles de grande puissance et à 3 bombes exterminatrices.

Vous gagnez un Super Fighter supplémentaire lorsque votre score atteint 70 000 points, 270 000 points et au bout de 200 000 points au-delà de cette marque. Vous pouvez également gagner un Super Fighter supplémentaire en volant au-dessus des éléments suivants:

- ① Vous gagnez un Super Fighter supplémentaire.
- ② Vous gagnez deux Super Fighters supplémentaires.

Remarque:

L'écran ne peut pas montrer plus de 10 Super Fighters en réserve, mais vous pouvez en avoir plus.

①



②



¡Supervivencia!

Durante la batalla usted recibirá el impacto del fuego enemigo.

Usted podrá continuar la batalla mientras posea un Supercaza de reserva. Con cada nuevo Supercaza, sus armas se repondrán a tiros de potencia y 3 bombas destructoras.

Usted obtendrá un Supercaza extra cuando su puntuación llegue a 70.000 puntos, 270.000 puntos, y cada 200.000 puntos. Usted también obtendrá un Supercaza extra volando sobre los ítemes siguientes:

- ① Usted obtendrá 1 Supercaza extra.
- ② Usted obtendrá 2 Supercazas extra.

Nota:

La pantalla mostrará hasta 10 Supercazas de reserva, pero usted podrá tener más que estos indicados.

Per sopravvivere

Durante la battaglia sarete colpiti dal fuoco nemico. Potete continuare la battaglia se avete ancora super-caccia di riserva. Ogni volta che prendete un nuovo super-caccia, le vostre armi sono di nuovo il cannone e le tre bombe distruttrici.

Potete guadagnare un super-caccia extra quando raggiungete 70.000 punti, 270.000 punti e ogni 200.000 punti dopo di questo. Potete ottenere altri super-caccia anche volando sopra questi simboli:

- ① Ottenete un super-caccia extra.
- ② Ottenete due super-caccia extra.

Nota:

Sullo schermo è visualizzato solo un numero massimo di dieci super-caccia, anche se ne avete di più.

Hur du överlever!

Du blir träffad av fiendskott under stridens hetta. Du kan fortsätta med striden så länge du har några attackplan i reserv. Efter varje val av ett nytt attackplan återgår ditt vapenförråd till kraftskott och tre ödeläggande bomber.

Du får ett nytt attackplan första gången din poängställning blir 70 000 poänger respektive 270 000 poänger och därefter varje gång din poängställning ökas med 200 000 poänger. Du kan också få ett nytt attackplan varje gång du flyger över följande föremål:

- ① Du får ett nytt reservattackplan.
- ② Du får två nya reservattackplan.

ANM:

Tio reservattackplan visas på bildskärmen, men du kan få fler än som finns kvar på bildskärmen.

Your Weapons

Borogon energy weapons are scattered in space. When you sight a weapon, fly over it to take it on board as your current weapon. Gidans also carry weapons that they surrender when destroyed.

- ① **Power Shots (Red):** Fires a fan of bullets.
- ② **Truxton Beam (Green):** Slices through the enemy and destroys everything behind it as well. Very effective against large attackers.
- ③ **Thunder Laser (Blue):** Locks onto the enemy and chases it down.

Ihre Waffen

Borogon-Energiewaffen sind im Weltraum verstreut. Wenn Sie eine solche Waffe sichten, dann fliegen Sie mit dem Super Fighter darüber, um sie an Bord und in Betrieb zu nehmen. Wenn Sie ein Gidanenschiff zerstören, können Sie auch dessen Waffen übernehmen.

- ① **Power Shots (Rot):** Feuert einen Hagel von Kugeln.
- ② **Truxton-Strahl (Grün):** Schneidet durch den Feind und zerstört auch dahinterliegende Ziele. Sehr wirksam gegen große Angreifer.
- ③ **Thunder-Laser (Blau):** Visiert den Feind an und verfolgt ihn zur Vernichtung.

Vos armes

Les armes énergétiques de Borogon sont éparpillées dans l'espace. Lorsque vous en voyez une, volez au-dessus pour la prendre à bord et en faire votre arme actuelle. Les Gidans transportent également des armes qu'ils abandonnent lorsqu'ils sont détruits.

- ① **Projectiles de grande puissance (rouges):** Ils tirent des balles en éventail.
- ② **Le faisceau Truxton (vert):** Il découpe l'ennemi et détruit également tout ce qui se trouve derrière. Très efficace si les attaquants sont en grand nombre.
- ③ **Laser du Tonnerre (bleu):** Il focalise sur l'ennemi et le poursuit jusqu'au bout.



①



②



③



Sus armas

Por el espacio se encuentran esparcidas armas de energía Borogon. Cuando vea una de estas armas, vuele sobre ella para meterla a bordo y emplearía como su arma actual. Los Gidans llevan también armas que entregarán cuando usted logre destruirlos.

- ① **Tiros de potencia(rojos):** Disparan un abanico de balas.
- ② **Haz Truxton (verde):** Realiza un corte a través del enemigo y destruye también todo lo que se encuentra detrás de él. Muy efectivo contra naves de ataque grandes.
- ③ **Láser de trueno (azul):** Busca y derriba al enemigo.

Le vostre armi

Armi a energia di Borogo sono disperse nello spazio. Quando avvistate un'arma, volateci sopra per prenderla come vostra arma attuale. Anche i Gidan trasportano delle armi, che abbandonano quando sono distrutti.

- ① **Cannoni (rossi):** Sparano proiettili a ventaglio.
- ② **Raggio Truxton (verde):** Trapassa il nemico e distrugge anche tutto quello che gli sta dietro. Molto efficace contro nemici di grandi dimensioni.
- ③ **Laser tuono (blu):** Prende di mira il nemico e lo insegue dovunque vada.

Dina vapen

Borogons raketvapen finns spridda i rymden. Flyg över ett vapen, när du får syn på ett, för att ta med det i attackplanet som det vapen du använder för tillfället. Gidanerna har också vapen, som de överlämnar, när du vinner över dina fiender.

- ① **Kraftskott (röda):** Avfyrar en svärm av kulor.
- ② **Truxton-stråle (grön):** Klyver sig fram genom fienden och förstör allting, också bakom fienden. Ett mycket verksamt vapen mot stora attackskepp.
- ③ **Åsklaser (blå):** Låser sig fast i fienden och jagar fienden tills fienden har slagits ned.

- ④ **Destroyer Bomb:** Blasts every enemy in sight and melts their bullets. Destroys small Gidans, and cripples large attackers and Monster Powers so you can destroy them with other weapons.
- ⑤ **Power Booster:** Increases your weapon's strength. You begin your mission at Power 1. Gain 5 Boosters to ramp up to Power 2. Get 10 Boosters to reach Power 3. Pick up all the Power Boosters you can and keep them in reserve. When your Super Fighter is destroyed at Power 2 you lose 5 Power Boosters. At Power 3 you lose 10 Boosters.
- ④ **Destroyer-Bombe:** Jagt alle Feinde in Sichtweite in die Luft und schmelzt ihre Kugeln. Vernichtet kleine Gidanen, lähmt große Angreifer und Monsterkräfte, so daß Sie ihnen mit den anderen Waffen den Rest geben können.
- ⑤ **Power Booster:** Steigert die Zerstörungskraft Ihrer Waffen. Sie beginnen Ihre Mission mit Power 1. Sammeln Sie 5 Booster, um zu Power 2 zu gelangen. Sammeln Sie 10 Booster, um Power 3 zu erreichen. Versuchen Sie, so viele Power Booster wie möglich aufzusammeln, um sie in Reserve zu haben. Wenn Ihr Super Fighter auf Power-Stand 2 zerstört wird, verlieren Sie 5 Power Booster. Wenn er auf Power-Stand 3 zerstört wird, verlieren Sie 10 Booster.
- ④ **Bombe exterminatrice:** Elle fait sauter tous les ennemis en vue et fait fondre leurs balles. Elle détruit les petits Gidans, et estropie les plus grands attaquants et les Puissants monstrueux, que vous pouvez ensuite détruire avec d'autres armes.
- ⑤ **Accélérateur de puissance:** Il augmente la puissance de vos armes. Vous commencez votre mission avec la puissance 1. Si vous gagnez 5 accélérateurs, vous arrivez à la puissance 2. Avec 10 accélérateurs, vous atteignez la puissance 3. Ramassez tous les accélérateurs de puissance que vous pouvez et gardez-les en réserve. Si votre Super Fighter est détruit à la puissance 2, vous perdez 5 accélérateurs de puissance. A la puissance 3, vous en perdez 10.

④



- ④ **Bomba destructora:** Vuela a cualquier enemigo que se encuentre a la vista y derrite sus balas. Destruye naves de ataque pequeñas, y estropea naves grandes y Potencias Mostruosas de los Gidans para que usted pueda destruirlos después con otras armas.

⑤



- ⑤ **Acelerador de potencia:** Aumenta la potencia de sus armas. Usted comenzará su misión con potencia 1. Obtenga 5 aceleradores para saltar a potencia 2. Obtenga 10 aceleradores para alcanzar la potencia 3. Tome todos los aceleradores de potencia que pueda y guárdelos de reserva. Cuando su Supercaza sea destruido en la potencia 2, perderá 5 aceleradores de potencia. En la potencia 3, perderá 10 aceleradores.

④

- ④ **Bomba distruttrice:** Fa esplodere tutti i nemici in vista e fonde i loro proiettili. Distrugge piccoli Gidan, e danneggia nemici più grandi e Poteri Mostruosi in modo che è possibile distruggerli con altre armi.

⑤

- ⑤ **Potenziatore:** Aumenta la potenza delle vostre armi. Quando cominciate la missione le armi sono a potenza 1. Se ottenete 5 potenziatori il livello sale a potenza 2. Se ne ottenete 10 il livello raggiunge potenza 3. Raccogliete tutti i potenziatori che trovate e teneteli in riserva. Se il vostro supercaccia viene distrutto quando siete a potenza 2, perdete 5 potenziatori. Se viene distrutto quando siete a potenza 3, perdete 10 potenziatori.

④

- ④ **Ödeläggande bomb:** Spränger samtliga fiender i närheten i smulor och smälter deras kulor. Förstör de små gidanerna och skadar de större attackskeppen och kraftmonstren så att du kan förstöra dem med dina andra vapen.

⑤

- ⑤ **Krafraketer:** Ökar styrkan i dina vapen. Du börjar ditt uppdrag med styrkegraden 1. Vinn fem krafraketer för att öka styrkegraden till 2. Vinn tio krafraketer för att öka styrkegraden till 3. Plocka upp varenda en krafraket, du ser, och håll dem i reserv. Om styrkegraden i dina vapen är 2, när ditt attackplan sprängs sönder, förlorar du fem krafraketer. Du förlorar tio krafraketer när styrkegraden i dina vapen är 3, när attackplanet sprängs sönder.

Power Shots

Power 1:

Shoots in 3 directions.

Power 2:

Shoots in 5 directions.

Power 3:

Deploys support ships that fire the Rainbow Circle Shot to protect you in all directions at once.

Truxton Beam

Power 1:

1 beam at a time.

Power 2:

3 beams in succession.

Power 3:

5 beams in succession.

Power Shots

Power 1:

Schießt in 3 Richtungen.

Power 2:

Schießt in 5 Richtungen.

Power 3:

Aktiviert Transportschiffe, die einen Rainbow Circle Schuß abfeuern, um Sie nach allen Richtungen gleichzeitig zu verteidigen.

Truxton-Strahl

Power 1:

Strahl zur Zeit.

Power 2:

3 Strahlen nacheinander.

Power 3:

5 Strahlen nacheinander.

Projectiles de grande puissance

Puissance 1:

Tire dans 3 directions.

Puissance 2:

Tire dans 5 directions.

Puissance 3:

Déploie le vaisseau de secours qui tire un coup circulaire en arc-en-ciel pour vous protéger de toutes les directions à la fois.

Faisceau Truxton

Puissance 1:

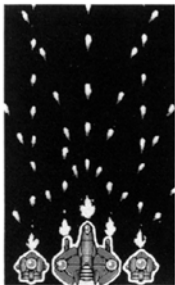
1 faisceau à la fois.

Puissance 2:

3 faisceaux à la suite.

Puissance 3:

5 faisceaux à la suite.

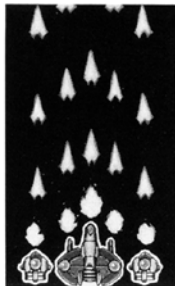


Tiros de potencia

Potencia 1:
Disparos en 3 direcciones

Potencia 2:
Disparos en 5 direcciones

Potencia 3:
Lanza naves de apoyo que disparan el círculo irisado para protegerle simultáneamente en todas direcciones.



Haz Truxton

Potencia 1:
1 haz cada vez

Potencia 2:
3 haces sucesivos

Potencia 3:
5 haces sucesivos

Cannone

Potenza 1:
Spara in tre direzioni.

Potenza 2:
Spara in cinque direzioni.

Potenza 3:
Sono attivate navi di sostegno che creano il Cerchio Arcobaleno per proteggervi da tutte le direzioni contemporaneamente.

Raggio Truxton

Potenza 1:
1 raggio per volta

Potenza 2:
3 raggi in successione

Potenza 3:
5 raggi in successione

Kraftskott

Styrkegrad 1:
Skjuter i tre olika riktningar.

Styrkegrad 2:
Skjuter i fem olika riktningar.

Styrkegrad 3:
Grupperar stödskeppen, som avfyrrar regnbågscirkeln som samtidigt skyddar dig mot skott från alla riktningar.

Truxton-stråle

Styrkegrad 1:
En stråle åt gången

Styrkegrad 2:
Tre strålar i följd

Styrkegrad 3:
Fem strålar i följd

Thunder Laser

Power 1:

1 laser at a time.

Power 2:

3 lasers in succession.

Power 3:

5 lasers in succession.

- ⑥ **Speed Booster:** Each one increases your speed until you reach a maximum of 5 times your original speed. At maximum speed, these items are worth 5,000 points when you pick them up.

Thunder-Laser

Power 1:

Laser zur Zeit.

Power 2:

3 Laser nacheinander.

Power 3:

5 Laser nacheinander.

- ⑥ **Speed Booster:** Mit jedem wird die Geschwindigkeit gesteigert, bis maximal das Fünffache der Anfangsgeschwindigkeit erreicht ist. Bei der Maximalgeschwindigkeit sind diese Gegenstände 5 000 Punkte wert, wenn Sie sie aufsammeln.

Laser du Tonnerre

Puissance 1:

1 laser à la fois.

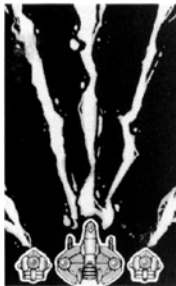
Puissance 2:

3 lasers à la suite.

Puissance 3:

5 lasers à la suite.

- ⑥ **Accélérateur de vitesse (S pour "Speed"):** Chaque accélérateur augmente votre vitesse jusqu'à ce que vous atteigniez 5 fois au maximum votre vitesse originale. A la vitesse maximale, ces éléments valent 5 000 points lorsque vous les ramassez.



Láser de trueno

Potencia 1:

1 rayo láser cada vez

Potencia 2:

3 rayos láser sucesivos

Potencia 3:

5 rayos láser sucesivos

⑥ **Acelerador de velocidad:**

Cada uno de ellos aumentará su velocidad hasta alcanzar la máxima de 5 veces la original. A la máxima velocidad, cuando tome uno de estos aceleradores obtendrá 5.000 puntos.

Laser tuono

Potenza 1:

1 laser per volta

Potenza 2:

3 laser in successione

Potenza 3:

5 laser in successione

⑥ **Potenziatore di velocità:**

Ciascuno di questi aumenta la vostra velocità fino a un massimo di cinque volte la velocità originale. Una volta raggiunta la velocità massima, questi simboli valgono 5.000 punti ciascuno se li raccogliete.

Åsklaser

Styrkegrad 1:

En stråle åt gången

Styrkegrad 2:

Tre strålar i följd

Styrkegrad 3:

Fem strålar i följd

⑥ **Snabbraket:** Varje snabbraket ökar din hastighet tills du når den maximala hastigheten som är fem gånger din ursprungliga hastighet. Du vinner 5 000 poäng varje gång du plockar upp en snabbraket efter att du har nått din maximala hastighet.

⑥



Asteroid Fortresses

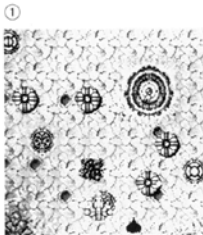
You battle the enemy in space above 8 different asteroids. As you destroy each asteroid, a more powerful one appears:

- ① **Blue Asteroid:**
Gives you a taste of what's to come. Destroy the Bordan Head for a surprise!
- ② **Yellow Asteroid:**
Now that you're warmed up, the danger increases! Berangs spew lethal acid when hit.
- ③ **Red Asteroid:**
This huge rock is armed with the J-Tank.
- ④ **Orchid Asteroid:**
The enemy attacks with fury.

Asteroidenfestung

Sie bekämpfen den Feind im Raum über 8 verschiedenen Asteroiden. Nach jedem zerstörten Asteroid erscheint ein noch stärkerer:

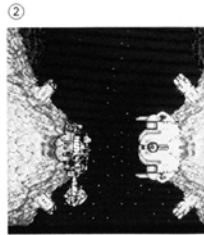
- ① **Blauer Asteroid:**
Ein Vorgeschmack auf das was noch kommt. Zerstören Sie den Bordan-Kopf, und Sie erleben eine Überraschung!
- ② **Gelber Asteroid:**
Jetzt haben Sie sich eingeschossen, und die Gefahr nimmt zu! Berangs spucken tödliche Säure aus, wenn sie getroffen werden.
- ③ **Roter Asteroid:**
Dieser enorme Felsbrocken ist mit dem J-Panzer bewaffnet.
- ④ **Orchideen-Asteroid:**
Der Feind greift furios an.



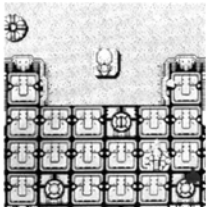
Forteresses astéroïdes

Vous affrontez l'ennemi dans l'espace au-dessus de 8 astéroïdes différents. A chaque fois que vous en détruisez un, un autre plus puissant apparaît:

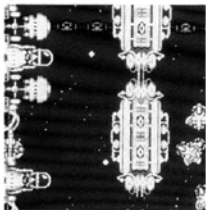
- ① **Astéroïde bleu:**
Il vous donne un avant-goût de ce qui vous attend. Détruisez Bordan Head et vous aurez une surprise!
- ② **Astéroïde jaune:**
Maintenant que vous êtes échauffé, le danger augmente! Berangs répand un acide mortel lorsqu'il est touché.
- ③ **Astéroïde rouge:**
Cet énorme rocher est armé du tank J.
- ④ **Astéroïde orchidée:**
L'ennemi attaque furieusement.



③



④



Fortalezas de asteroides

Usted luchará contra el enemigo en el espacio sobre 8 diferentes asteroides. A medida que vaya destruyendo cada asteroide, aparecerá otro más potente:

- ① **Asteroide azul:**
Le dará una idea de lo que se acerca. ¡Destruya por sorpresa a Bordan Head!
- ② **Asteroide amarillo:**
Ahora que se encuentra caliente, ¡el peligro aumentará! Los Berangs arrojan ácido letal cuando reciben un impacto.
- ③ **Asteroide rojo:**
Esta enorme roja está armada con el tanque J.
- ④ **Asteroide orquídeo:**
El enemigo ataca con furia.

Asteroidi fortezza

Combattete con il nemico nello spazio sopra 8 diversi asteroidi. Quando distruggete un asteroide, ne appare uno più potente.

- ① **Asteroide blu:**
Un primo assaggio di quello che vi aspetta. Distruggete la testa di Bordan e avrete una sorpresa!
- ② **Asteroide giallo:**
Ora che vi siete scaldati, il pericolo aumenta! I Berang schizzano acido mortale quando sono colpiti.
- ③ **Asteroide rosso:**
Questa enorme roccia è armata con il carro-J.
- ④ **Asteroide orchidea:**
Il nemico vi attacca con furia.

Dvärgplanetsfästningar

Du kämpar mot fienden i rymden ovanför åtta olika dvärgplaneter. Varje gång du lyckas förstöra en dvärgplanet visar sig en större, kraftigare dvärgplanet:

- ① **Blå dvärgplanet:**
Ett smakprov på det som kommer. Krossa Bordan-huvudet för en överraskning!
- ② **Gul dvärgplanet:**
Faran blir allt större nu när du har blivit varm i kläderna! Berangerna sprutar dödlig syra när de blir träffade.
- ③ **Röd dvärgplanet:**
Detta enorma sten är väpnat med en J-stridsvagn.
- ④ **Orkidéns dvärgplanet:**
Fienden anfaller med rasande styrka.

⑤ **Purple Asteroid:**

The Gidans bring in their giant Badron to knock you out!

⑥ **Poison Asteroid:**

Don't linger in the atmosphere of this deadly base.

⑦ **Galaxy Pool Asteroid:**

The towering Gurus dominate the enemy attack. The incredible Dosvam takes over between two asteroids.

⑧ **Magman Asteroid:**

Defeat the Dogurava in your final and most difficult battle.

⑤ **Violetter Asteroid:**

Die Gidanen holen den gigantischen Badron, um Sie auszuschalten!

⑥ **Giftasteroid:**

Halten Sie sich nicht zu lange in der Atmosphäre dieser Todesbase auf.

⑦ **Galaxy Pool Asteroid:**

Die riesigen Gurus dominieren im Angriff des Feindes. Der unglaubliche Dosvam übernimmt zwischen den Asteroiden die Führung.

⑧ **Magman-Asteroid:**

Besiegen Sie Dogurava in der letzten und schwierigsten Schlacht.

⑤ **Astéroïde violet:**

Les Gidans amènent leur géant Badron pour vous abattre!

⑥ **Astéroïde empoisonné:**

Ne traînez pas dans l'atmosphère de cette base mortelle.

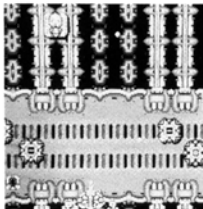
⑦ **Astéroïde Galaxy Pool:**

Le Gurus domine de toute sa hauteur l'attaque ennemie. L'incroyable Dosvam prend la relève entre deux astéroïdes.

⑧ **Astéroïde Magman:**

Vous devez détruire le Dogurava dans votre dernière bataille, la plus difficile.

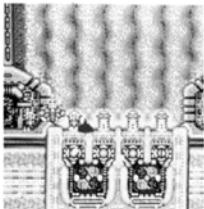
⑤



⑥



7



⑤ **Asteroide purpúreo:**

¡Los Gidans traen su gigante Badron para derrotarle!

⑥ **Asteroide venenoso:**

No se rezague en la atmósfera de esta base letal.

⑦ **Asteroide galáctico:**

Los altísimos Gurus dominan el ataque enemigo. El increíble Dosvam ocupa el poder entre dos asteroides.

⑧ **Asteroide de Magman:**

Derrote a Dogurava en su final y más difícil batalla.

8



⑤ **Asteroide porpora:**

I Gidan usano il loro gigantesco Badron per eliminarvi!

⑥ **Asteroide velenoso:**

Non trattenetevi nell'atmosfera di questa base mortale.

⑦ **Asteroide del pozzo galattico:**

Gli altissimi Gurus dominano l'attacco nemico. L'incredibile Dosvam prende il comando tra i due asteroidi.

⑧ **Asteroide di Magman:**

Sconfiggete il Dogurava nella vostra ultima e più difficile battaglia.

⑤ **Purpurröd dvärgplanet:**

Gidanerna sänder sin jättelika Badron för att slå ned dig!

⑥ **Gifternas dvärgplanet:**

Dröj inte länge i den dödliga basens atmosfär.

⑦ **Dvärgplaneten i Vintergatan:**

De resliga guruerna dominerar fiendeanfallet. Den obeskrivliga Dosvam tar över mellan två dvärgplaneter.

⑧ **Dvärgplaneten Magman:**

Slå Dogurava i din sista och allra svåraste strid.

Continue Game Screen

When you lose all your Super Fighters, the battle ends and the Title screen appears. It shows the words "Continue" and "Credit," and begins a countdown starting with 9.

Credit tells you how many times you can continue the game, depending on your Game Difficulty Level:

Easy: Free play (unlimited chances to continue play).

Normal: 6 chances to continue play.

Hard: 3 chances to continue play.

To continue, press the Start Button before the countdown reaches 0. The war resumes at the last battle you fought. Your score is reset to 0 but you keep all Power Boosters you had when the battle ended.

At the Normal and Hard levels, every time you continue play your Credit number decreases by 1.

Fortsetzungsbildschirm

Wenn Sie alle Super Fighter verloren haben, endet die Schlacht, und der Titelbildschirm erscheint. Er zeigt die Wörter "CONTINUE" und "CREDIT" und beginnt einen Countdown, beginnend mit 9.

Unter CREDIT wird mitgeteilt, wieviel Mal das Spiel fortgesetzt werden kann, abhängig vom Schwierigkeitsgrad:

Leicht: Gratisspiel (unbegrenzte Fortsetzung).

Normal: 6 Chancen zur Fortsetzung.

Schwer: 3 Chancen zur Fortsetzung.

Zum Fortsetzen drücken Sie die Starttaste, bevor der Countdown bei 0 angelangt ist. Der Krieg wird bei der letzten gekämpften Schlacht fortgesetzt. Ihr Punktestand wird auf 0 zurückgestellt, aber Sie behalten alle Power Booster, die Sie bei Ende des Spiels hatten.

Auf den Spielniveaus Normal und Schwer wird bei jedem Fortsetzungsspiel die Zahl um 1 gesenkt.

Ecran de continuation de la partie

Si vous perdez tous vos Super Fighters, la bataille est terminée et l'écran de titre apparaît. Il présente les mots "Continue" et "Credit", et commence un compte à rebours à partir de 9.

Le crédit vous indique combien de fois vous pouvez continuer la partie, en fonction du niveau de difficulté:

Easy (facile): Partie libre (vous pouvez continuer la partie autant de fois que vous le voulez).

Normal: Vous avez 6 chances pour continuer la partie.

Hard (difficile): Vous avez 3 chances pour continuer la partie.

Pour continuer, appuyez sur la touche START avant que le compte à rebours n'atteigne 0. La guerre reprend à votre dernière bataille. Votre score est ramené à 0 mais vous gardez tous les accélérateurs de puissance que vous aviez lorsque la bataille s'est terminée.

Aux niveaux Normal et Hard, à chaque fois que vous continuez la partie, le nombre de crédits diminue d'un point.



Pantalla de continuación del juego

Cuando pierda todos sus Superczasas, la batalla finalizará, y aparecerá la pantalla del título. En ella se mostrarán las palabras "Continue" y "Credit", y comenzará una cuenta atrás a partir de 9.

"Credit" le indica cuántas veces podrá continuar el juego, dependiendo de su nivel de dificultad del juego:

Fácil (Easy): Juego libre (oportunidades ilimitadas para continuar el Juego).

Normal (Normal): 6 oportunidades para continuar el juego

Difícil (Hard): 3 oportunidades para continuar el juego

Para continuar, presione el botón de inicio antes de que la cuenta atrás llegue a 0. La guerra se reanuda en la última batalla en la que estaba luchando. Su puntuación se repondrá a 0, pero conservará todos los aceleradores de potencia que tenía cuando finalizó la batalla.

En los niveles normal y difícil, cada vez que continúe el juego, su número de "Credit" disminuirá 1.

Schermo per la continuazione del gioco

Quando avete perso tutti i vostri super-caccia, la battaglia finisce e appare lo schermo con il titolo, con le parole "CONTINUE" e "CREDIT", e inizia un conto alla rovescia a partire da 9.

La voce "CREDIT" indica quante volte potete continuare il gioco, a seconda del livello di difficoltà scelto:

EASY: Gioco libero (è possibile continuare il gioco tutte le volte che volete).

NORMAL: 6 possibilità di continuare.

HARD: 3 possibilità di continuare.

Per continuare, premere il tasto di avvio prima che il conto alla rovescia raggiunga zero. La guerra riprende dall'ultima battaglia che avete combattuto. Il vostro punteggio è di nuovo zero, ma conservate tutti i potenziatori che avevate quando è finita la battaglia.

Ai livelli NORMAL e HARD il numero di possibilità rimanenti diminuisce di uno ogni volta che continuate il gioco.

Menyn för fortsatt spel

Striden slutar så fort du har förlorat dina samtliga attackplan, varefter rubrikscenen visas. Två ord, CONTINUE (fortsatt spel) och CREDIT (kredit), visas nu samtidigt som nedräkningen börjar från och med nedräkningssiffran 9.

Kredit talar om för dig hur många gånger du kan fortsätta spelet beroende på den svårighetsgrad du har valt:

EASY (lätt): Fritt spel (oändligt antal chanser för att fortsätta spelet)

NORMAL (normal): Sex chanser för att fortsätta spelet.

HARD (svårt): Tre chanser för att fortsätta spelet.

Tryck på startknappen innan nedräkningssiffran blir 0 för att fortsätta spelet. Kriget fortsätter från och med den senaste strid du utkämpade. Din poängställning nollställs till 0, men du får behålla de kraftraketer, du hade kvar, när striden slutade.

Efter valet av NORMAL (normal) eller HARD (svår) svårighetsgrad minskas kreditsiffran med en siffra varje gång du fortsätter spelet.

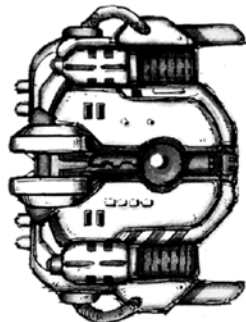
Scoring

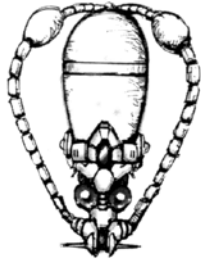
You face the enemy in 5 different battles. The more destructive you are, the more points you earn. When you finally destroy all troops in a battle, the Monster Power appears. Destroy it or you can't go on!



Comptage des points

Vous affrontez l'ennemi dans 5 batailles différentes. Plus vous êtes destructif, plus vous gagnez de points. Si vous parvenez à détruire toutes les troupes dans une bataille, le Puissant monstrueux apparaît. Vous devez le détruire, sinon vous ne pouvez pas continuer la partie!





Puntuación

Usted se enfrentará al enemigo en 5 batallas diferentes. Cuanto más destructivo sea usted, más puntos ganará. Cuando finalmente destruya a todos los enemigos en una batalla, aparecerá la Potencia Mostruosa. ¡Destruyala o no podrá continuar!



Punteggio

Affrontate il nemico in cinque battaglie diverse. Più cose distruggete, più punti guadagnate. Quando finalmente distruggete tutti i nemici in una battaglia, appare il Potere mostruoso. Distruggetelo o non potrete avanzare!

Poängräkning

Du möter fienden i fem olika strider. Ju mer du förstör, desto fler poänger får du. Kraftmonstret visas när du slutligen har lyckats krossa samtliga fiendetrupper i en strid. Krossa det, i annat fall kan du inte fortsätta!



Midget Enemies and Weapons

Mini-Cannons, Turret Guns, and Anti-Aircraft Guns	100 to 190 points each
Fighters, Roguis Guns, Homing Tanks, Lasers, Attack Craft, Machine Room, Spinners, Ball Gunners, Mini Gairuns, and Shutter Guns	200 to 280 points each
Stoparn Assault Craft, Small Berangs, Vacuum Lasers, Diagonal Shooters, and Doril Links	300 to 350 points each
Meteorites, Meteors, and Linked Doril	400 to 500 points each
Bordan Head and Pukupu Pursuit Craft	1,000 points each
Bordan Storehouse and Roller Tank	1,500 points each
Bullet-Spraying Attack Craft	2,500 points each

Kleine Feinde und Waffen

Mini-Kanonen, Geschütztürme und Flak-Kanonen	je 100 bis 190 Punkte
Kampfschiffe, Roguis-Kanonen, Zielsuchende Panzer, Laser, Angriffsschiffe, Maschinenraum, Spinner, Ball Gunner, Mini-Strahlengeschütze und Shutter-Guns	je 200 bis 280 Punkte
Stoparn-Angriffsschiffe, kleine Berangs, Vakuumlaser, Diagonalgeschütze und Doril-Links	je 300 bis 350 Punkte
Meteoriten, Meteore und Linked Doril	je 400 bis 500 Punkte
Bordan-Kopf und Pukupu-Verfolgungsschiff	je 1 000 Punkte
Bordan-Lagerhaus und Walzenpanzer	je 1 500 Punkte
Angriffsschiff mit Maschinengewehr	je 2 500 Punkte

Ennemis et armes de petit calibre

Mini-canons, fusils de tourelle, et fusils anti-aériens	entre 100 et 190 points chacun
Avions de chasse, fusils Roguis, tanks Homing, lasers, vaisseau d'attaque, salle des machines, spinners, mitrailleurs, mini Gairuns, et fusils à gâchette	entre 200 et 280 points chacun
Engin d'assaut, petits Berangs, lasers à vide, tirailleurs en diagonale et Doril Links	entre 300 et 350 points chacun
Météorites, météores et Linked Doril	entre 400 et 500 points chacun
Bordan Head et chasseur Pukupu	1 000 points chacun
Entrepôt Bordan et tank Roller	1 500 points chacun
Engin mitrailleur	2 500 points chacun





Enemigos y armas pequeños

Minicañones, Torretas, y Cañones antiaéreos
..... 100 a 190 puntos cada uno

Cazas, Cañones Roguis, Tanques de proyectiles con cabeza buscadora, Láasers, Aviones de ataque, Sala de máquinas, Spinners, Artilleros de bolas, Mini Gairuns, y Cañones portacebo
..... 200 a 280 puntos cada uno



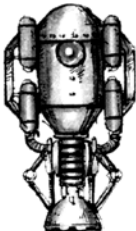
Avión de asalto Stoparn, Berangs pequeños, Láasers de vacío, Tiradores diagonales, y Doril Links
..... 300 a 350 puntos cada uno

Meteoritos, Meteoros, y Linked Doril
..... 400 a 500 puntos cada uno

Bordan Head y Caza Pukupu
..... 1.000 puntos cada uno

Almacén Bordan y Tanque de rodillos
..... 1.500 puntos cada uno

Avión de ataque ametrallador
..... 2.500 puntos cada uno



Nemici e armi di piccole dimensioni

Minicannoni, mitragliatrici su torrette e cannoni antiaerei
..... da 100 a 190 punti ciascuno

Caccia, cannoni roguis, carri a mira bloccata, laser, veicoli d'attacco, sala macchine, roteatori, cannoni a palla, mini-Gairun e cannoni a otturatore
..... da 200 a 280 punti ciascuno

Veicoli d'assalto Stoparn, piccoli Berang, laser a vuoto, sparatori diagonali e anelli Doril
..... da 300 a 350 punti ciascuno

Meteoriti, meteore e Doril collegati
..... da 400 a 500 punti ciascuno

Testa di Bordan e veicoli da inseguimento Pukupu
..... 1.000 punti ciascuno

Magazzino di Bordan e carro rotolante
..... 1.500 punti ciascuno

Veicoli d'attacco a pioggia di proiettili
..... 2.500 punti ciascuno

Dvärgfiender och fiendevapen

Minikanoner, kanoner med torn och luftvärnskanoner
..... Från 100 till 190 poäng/st.

Attackplan, gevärer, målsökande stridsvagnar, laserstrålar, attackskepp, maskinrum, spinnare, kulskyttar, mini-Gairun och spränggevärer
..... Från 200 till 280 poäng/st.

Stoparn-attackskepp, små beranger, vakuum-laserstrålar, diagonala skyttar och Doril-länkar
..... Från 300 till 350 poäng/st.

Meteorider, meteorer och länkade Doriler
..... Från 400 till 500 poäng/st.

Bordan-huvudet och Pukupu-jaktskeppet
..... 1 000 poäng/st.

Bordan-lagerhuset och den rullande stridsvagnen
..... 1 500 poäng/st.

De kulor spridande attackskeppen
..... 2 500 poäng/st.

Large Enemies and Weapons

Capsulated Gun Ships	1,700 points each
Zuns	2,000 points each
Gairun Mother Ships	2,500 points each
Tigers	2,800 points each
Large Acid-Spewing Berangs	2,500 points each
Twin Gagas	3,000 points each
Looping Energy Bucoys	2,000 points each
No Catch 'Em Bubus	3,500 points each
Blows	3,800 points each
Spinner Escape Hatches	10,000 points each
Bullet-Spraying Roons	10,000 points each

Große Feinde und Waffen

Kapselkanonenschiffe	je 1 700 Punkte
Zuns	je 2 000 Punkte
Strahlenmutterschiffe	je 2 500 Punkte
Tiger	je 2 800 Punkte
Große säurespuckende Berangs	je 2 500 Punkte
Twin Gagas	je 3 000 Punkte
Loopingschlagende Energiebojen	je 2 000 Punkte
No Catch'Em Bubus	je 3 500 Punkte
Blows	je 3 800 Punkte
Spinner Escape Hatches	je 10 000 Punkte
Kugelspritzende Roons	je 10 000 Punkte

Ennemis et armes de gros calibre

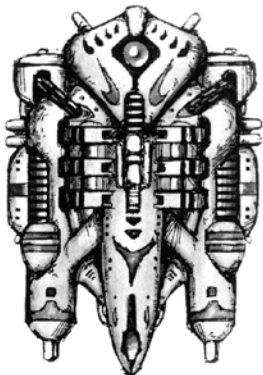
Vaisseaux encapsulés	1 700 points chacun
Zuns	2 000 points chacun
Vaisseaux porteurs	2 500 points chacun
Tigers	2 800 points chacun
Berangs cracheurs d'acide	2 500 points chacun
Gagas jumeaux	3 000 points chacun
Balises énergétiques à looping	2 000 points chacune
Bubus	3 500 points chacun
Blows	3 800 points chacun
Panneaux d'échappement des spinners	10 000 points chacun
Roons mitrailleurs	10 000 points chacun





Enemigos y bombas grandes

Naves amatralladoras encapsuladas	..... 1.700 puntos cada una
Zuns	..... 2.000 puntos cada una
Naves nodriza Gairun	..... 2.500 puntos cada una
Tigres	.... 2.800 puntos cada uno
Berangs grandes lanzadores de ácido	.... 2.500 puntos cada uno
Gagas gemelos	..... 3.000 puntos cada uno
Boyas de energía en malla	..... 2.000 puntos cada una
Bubus	.... 3.500 puntos cada uno
Blows	.... 3.800 puntos cada uno
Escotillas de escape de Spinners	..... 10.000 puntos cada uno
Roons ametralladores	..... 10.000 puntos cada uno



Nemici e armi di grandi dimensioni

Cannoniere incapsulate	..... 1.700 punti ciascuna
Zun	..... 2.000 punti ciascuno
Navi madre Gairun	..... 2.500 punti ciascuna
Tigri	..... 2.800 punti ciascuna
Grandi Berang spruzza-acido	..... 2.500 punti ciascuno
Gaga gemelli	..... 3.000 punti ciascuno
Boe ad energia circolare	..... 2.000 punti ciascuna
Bubu imprendibili	..... 3.500 punti ciascuno
Gonfioni	.... 3.800 punti ciascuno
Uscite di sicurezza roteatori	..... 10.000 punti ciascuna
Roon a pioggia di proiettili	..... 10.000 punti ciascuno

Större fiender och fiendevapen

Kapslade kanonskepp	..... 1 700 poänger/st.
Zun	..... 2 000 poänger/st.
Gairuns moderskepp	..... 2 500 poänger/st.
Tigrar	..... 2 800 poänger/st.
Större syrasprutande beranger	..... 2 500 poänger/st.
Gaga-tvillingar	..... 3 000 poänger/st.
Slingrande bojar	..... 2 000 poänger/st.
Ej-fångtagbara bubuer	..... 3 500 poänger/st.
Sprängladdningar	..... 3 800 poänger/st.
Utströmningsluckor för spinnare	..... 10 000 poänger/st.
Rooner, som sprutar kulor	..... 10 000 poänger/st.

Monster Powers

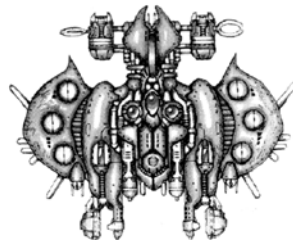
Battle 1: J-Tank	25,000 points
Battle 2: Badron	30,000 points
Battle 3: Dosvam	35,000 points
Battle 4: Gurus	40,000 points
Battle 5: Dogurava	50,000 points

Monsterkräfte

Schlacht 1: J-Panzer	25 000 Punkte
Schlacht 2: Badron	30 000 Punkte
Schlacht 3: Dosvam	35 000 Punkte
Schlacht 4: Gurus	40 000 Punkte
Schlacht 5: Dogurava	50 000 Punkte

Puissants monstueux

Bataille 1: J-Tank	25 000 points
Bataille 2: Badron	30 000 points
Bataille 3: Dosvam	35 000 points
Bataille 4: Gurus	40 000 points
Bataille 5: Dogurava	50 000 points



Potencias monstruosas

Batalla 1: Tanque J	25.000 puntos
Batalla 2: Badron	30.000 puntos
Batalla 3: Dosvam	35.000 puntos
Batalla 4: Gurus	40.000 puntos
Batalla 5: Dogurava	50.000 puntos

Poteri mostrososi

Battaglia 1: Carro-J	25.000 punti
Battaglia 2: Badron	30.000 punti
Battaglia 3: Dosvam	35.000 punti
Battaglia 4: I Guru	40.000 punti
Battaglia 5: Dogurava	50.000 punti

Kraftmonster

Strid 1: J-stridsvagn	25 000 poänger
Strid 2: Badron	30 000 poänger
Strid 3: Dosvam	35 000 poänger
Strid 4: Guru	40 000 poänger
Strid 5: Dogurava	50 000 poänger



Staying Alive!

- Study your assailants' attack patterns so you can get a jump on them.
- Get the feel of your weapons so you'll know in a split second which one to use in a certain battle situation.
- Watch all around you for incoming attackers. Your enemies will try every trick they can think of, including sneaking up from behind.
- Learn the weak spots of your assailants, especially the Monster Powers. Then defeat them by attacking where it hurts most.
- Each type of building can only be destroyed by a certain weapon. Figure out which weapon destroys each building, then make sure you have that weapon in hand for effective combat.

Überleben!

- Lernen Sie das Angriffsmuster des Feindes genau kennen, so daß Sie Ihre Chance wahrnehmen können.
- Üben Sie den Einsatz Ihrer Waffen, so daß Sie sofort wissen, welche in jeder Situation am besten geeignet ist.
- Halten Sie nach allen Richtungen Ausblick auf Angriffe. Ihre Feinde versuchen alle schmutzigen Tricks, die man sich vorstellen kann, wie etwa heimtückische Attacken von hinten.
- Lernen Sie die schwachen Punkte der Angreifer kennen, besonders die der Monsterkräfte. Dann können Sie sie besiegen, indem Sie da angreifen, wo es am wirkungsvollsten ist.
- Jeder Typ von Gebäude kann nur mit einer bestimmten Waffe zerstört werden. Finden Sie heraus, welche Waffen jedes Gebäude zerstören, und stellen Sie dann sicher, daß Sie eine Waffe zum Nahkampf in der Hand haben.

Comment rester en vie!

- Etudiez la manière d'attaquer de vos ennemis pour connaître leur point faible.
- Connaissez bien vos armes pour pouvoir décider en une fraction de seconde laquelle utiliser dans une situation donnée.
- Surveillez ce qui se passe autour de vous. Vos ennemis essaieront tout ce qu'ils peuvent, en particulier vous surprendre par derrière.
- Etudiez les points faibles de vos assailants, en particulier les Puissants monstrueux. Puis attaquez-les sur leur point le plus sensible.
- Chaque type de bâtiment ne peut être détruit que par une arme particulière. Essayez de déterminer quelle arme détruit quel bâtiment, puis assurez-vous que vous avez l'arme à disposition pour vous battre.

¡Permanezca vivo!

- Estudie los patrones de ataque de sus enemigos a fin de poder asaltarlos
- Conozca sus armas a fin de poder decidir en una fracción de segundo cuál emplear en cada situación de una batalla.
- Absorba bien a sus alrededores para descubrir a sus atacantes. El enemigo pondrá en práctica todos los trucos posibles, incluyendo el colarse furtivamente por detrás.
- Aprenda los puntos débiles de sus asaltantes, especialmente las Potencias Mostruosas. Después derrótelos atacándolos donde mayor daño sufran.
- Cada tipo de edificio solamente podrá destruirse con un arma dada. Adivine qué arma puede destruir cada edificio, y después cerciórese de poseer a mano tal arma para combatir con eficacia.

Per restare vivi!

- Studiate i metodi di attacco del nemico in modo da poterli precedere.
- Imparate a conoscere le vostre armi in modo da poter decidere in una frazione di secondo quale usare in ogni battaglia.
- Tenete d'occhio tutte le direzioni per evitare gli attaccanti. I nemici non ci pensano due volte a tentare tutti i trucchi, compreso sgattaiolare da dietro.
- Scoprite i punti deboli degli attaccanti, soprattutto i Poteri Mostruosi. Poi sconfiggeteli colpendoli dove il danno sarà maggiore.
- Ciascun tipo di edificio può essere distrutto solo da una certa arma. Individuate quale arma distrugge quali edifici, e quindi assicuratevi di avere quell'arma a portata di mano in battaglia.

Att överleva!

- Studera dina fienders anfallsmönster för att lära hur du kan anfalla dem.
- Lär att känna dina vapen så att du blixtnsabbt kan bestämma vilket vapen passar viss stridsituation.
- Granska hela tiden omgivningen för att se anfallande fiender. Dina fiender utnyttjar varje knep, de känner till. De till och med smyger på dig bakifrån.
- Lär att känna till dina fienders svagheter, i synnerhet svagheter hos kraftmonstren. Segra över dem genom att anfalla mot deras svagaste punkt.
- Ett visst vapen krävs för att förstöra en viss typ av byggnad. Räkna ut vilket vapen förstör vilken byggnad och se sedan till att du har just det vapnet tillhanda för att effektivt kunna slå fienden.

HANDLING THE MEGA DRIVE/ GENESIS CARTRIDGE

The Mega Drive/Genesis Cartridge is intended exclusively for the SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM.

For Proper Usage

- ① Do not get wet!
 - ② Do not bend!
 - ③ Do not subject to any violent impact!
 - ④ Do not expose to direct sunlight!
 - ⑤ Do not damage or disfigure!
 - ⑥ Do not place near any high temperature source!
 - ⑦ Do not expose to thinner, benzine, etc.!
- When wet, completely dry before using.
 - When it becomes dirty, carefully wipe it with a soft cloth dipped in soapy water.
 - After use, put it in its case.

HANDHABUNG DER MEGA DRIVE/GENESIS KASSETTE

Die MEGA DRIVE/GENESIS KASSETTE ist ausschließlich zur Verwendung mit dem SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM bestimmt.

Vorsichtsmaßnahmen

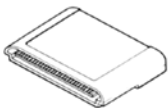
- ① Vor Nässe schützen!
 - ② Nicht knicken!
 - ③ Vor Gewalteinwirkungen schützen!
 - ④ Nicht direkt der Sonne aussetzen!
 - ⑤ Nicht beschädigen oder verunstalten!
 - ⑥ Vor Hitze schützen!
 - ⑦ Nicht mit Verdünner, Benzol usw. in Berührung bringen!
- Bei Nässe vor dem Gebrauch vollständig trocknen.
 - Bei Verschmutzung vorsichtig mit einem weichen, in Seifenwasser getauchten Tuch abreiben.
 - Nach Gebrauch in die Hülle legen.

MANIPULATION DE LA CARTOUCHE MEGA DRIVE/GENESIS

La cartouche Mega Drive/Genesis est conçue exclusivement pour le SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM.

Pour une utilisation appropriée

- ① Ne pas mouiller!
 - ② Ne pas plier!
 - ③ Ne pas soumettre à des chocs violents!
 - ④ Ne pas exposer au soleil!
 - ⑤ Ne pas abimer!
 - ⑥ Ne pas laisser à proximité d'une source de chaleur!
 - ⑦ Ne pas mettre en contact avec du diluant, de l'essence, etc.!
- Si votre cartouche est mouillée, séchez-la bien avant de la réutiliser.
 - Si elle est sale, frottez-la avec précaution à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon.
 - Si vous ne vous en servez plus, rangez-la dans sa boîte.



MANEJO DEL CARTUCHO MEGA DRIVE/GENESIS

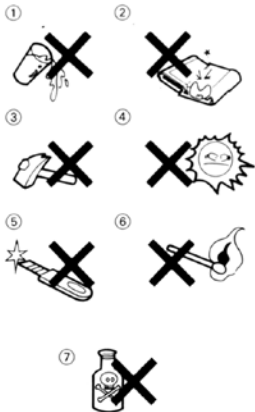
El cartucho Mega Drive/Genesis está diseñado únicamente para el MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM.

Para un mejor uso

- 1 ¡No mojarlo!
- 2 ¡No doblarlo!
- 3 ¡No darle golpes violentos!
- 4 ¡No exponerlo a la luz directa del sol!

- 5 ¡No dañarlo ni rayarlo!
- 6 ¡No exponerlo a altas temperaturas!
- 7 ¡No exponerlo a diluyente, bencina, etc.!

- Cuando esté húmedo, séquelo por completo antes de usarlo.
- Cuando esté sucio, límpielo con cuidado con un paño suave humedecido en agua con jabón.
- Después de usarlo, colóquelo en su funda.



PRECAUZIONI RIGUARDO ALLA CARTUCCIA MEGA DRIVE/GENESIS

La cartuccia Mega Drive/Genesis è destinata esclusivamente al "MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM" SEGA.

Per un uso appropriato

- 1 Non bagnarla!
- 2 Non piegarla!
- 3 Evitare i colpi violenti!
- 4 Non esporla alla luce diretta del sole!
- 5 Non danneggiarla o colpirla!
- 6 Non lasciarla vicino a fonti di calore!
- 7 Non bagnarla con benzina o altro!

- Quando si bagna, asciugarla bene prima dell'uso.
- Quando si sporca, pulirla con un panno morbido inumidito con dell'acqua insaponata.
- Dopo l'uso rimetterla nella sua custodia.

HUR DU SKÖTER MEGA DRIVE/GENESIS- KASSETTERNA

Kassetten Mega Drive/Genesis är endast avsedd att användas tillsammans med SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM.

Försiktighetsåtgärder

- 1 Aktas för fukt och vatten!
 - 2 Får ej vikas!
 - 3 Får ej utsättas för stötar!
 - 4 Utsätt dem ej för starkt solljus!
 - 5 Öppna dem ej eller skada dem!
 - 6 Förvaras ej nära värmekälla!
 - 7 Använd inga lösningsmedel vid rengöring!
- Om fukt eller liknande hamnar på kassetten, så torka bort det innan användning.
 - Om kassetten blir smutsig — torka försiktigt bort smutsen med en mjuk trasa fuktad med lite tvålatten.
 - Efter användandet : Sätt i kassetten i dess ask.

SCOREBOOK

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

SCOREBOOK

SCOREBOOK

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

SCOREBOOK

